Hernaniko Udala

Harrera Bulegoa

Oficina de Acogida **Biroul de Recepție** Bureau d'accueil

Welcome Office مكتب استقبال المهاجرين



Hernaniko Udala

Harrera Bulegoa Hernanira etorri berri diren pertsona guztiei eskaintzen zaien zerbitzua da.

Bizilagun berriei egindako harrera indartu nahi da eta modu honetan, herrian lehen urratsak erraztu, bizitza aktiboa egitera animatu eta herritar berri bakoitzak dituen beharren araberako informazioa.

Herritarren Harrera Zerbitzuan (HHZ, Hernaniko Udala, beheko solairua) kokatua dago eta han bertan hartu behar da hitzordua.

Hitzordua ordubetekoa izango da gehienez, doakoa da eta ez da beharrezkoa erroldatua egotea. Hitzordua hartzeko momentuan izen abizena eta zure ohiko hizkuntza galdetuko zaizu (hitzordua prestatzeko garrantzitsua dena).

Galdera eta zalantzetarako helbide elektroniko bat ere badago eskura:
harrerabulegoa@hernani.eus

La Oficina de Acogida es un servicio que se ofrece a todas las personas recién llegadas a Hernani.

Se trata de reforzar la acogida a los nuevos y nuevas vecinas y facilitar así los primeros pasos en el pueblo, animarles a llevar una vida activa e informarles en función de las necesidades de cada persona.

Se encuentra ubicada en el Servicio de Atención Ciudadana (HHZ, Ayuntamiento de Hernani, planta baja) y es allí donde hay que concertar cita.

La cita será de una hora como máximo, es gratuita y no es necesario estar empadronada/o. En el momento de la cita se le preguntará su nombre y apellido y su idioma habitual (importante para preparar la cita).

También está disponible una dirección de correo electrónico para preguntas y dudas:
harrerabulegoa@hernani.eus

Biroul de Recepție este un serviciu oferit tuturor noilor veniți în Hernani.

Este vorba de îmbunătățirea protocolului de primire a noilor vecini ai localității și de a-i însoți în primii pași prin oraș, încurajându-i să ducă o viață activă și informându-i în funcție de nevoile fiecărei persoane.

Biroul menționat se poate localiza în cadrul Serviciului de Informare pentru Cetățeni (HHZ, Primăria Hernani, parter), putându-vă programa la acest serviciu.

Programarea va fi de maximum o oră; este gratuită și nu este necesară înregistrarea. La momentul programării vi se vor cere numele si prenumele si limba în care vă comunicați de obicei (detaliu important pentru pregătirea programării).

Pentru întrebări și îndoieli este disponibilă și o adresă de e-mail:
harrerabulegoa@hernani.eus

Gudarien plaza 1, beheko solairua harrerabulegoa@hernani.eus

Le Bureau d'accueil est un service proposé à toutes les personnes qui viennent d'arriver à Hernani.

Il s'agit de renforcer l'accueil des nouvelles habitantes et nouveaux habitants et de faciliter ainsi les premiers pas dans le village, les encourager à y être actifs et les informer en fonction de leurs propres besoins.

Il se trouve au sein du Service de la citoyenneté (HHZ, Mairie de Hernani, rez-de-chaussée), où les rendez-vous sont pris.

Le rendez-vous durera au plus une heure, il est gratuit, il n'est pas nécessaire d'être parrainé. Lorsque vous prendrez rendez-vous, vous seront demandés vos nom et prénom, et votre langue maternelle (important pour préparer le rendez-vous).

Une adresse de courrier électronique pour les questions et les doutes est également disponible :
harrerabulegoa@hernani.eus

The Welcome Office is a service available to all new arrivals to Hernani.

It is designed to give a warm welcome to new residents and help them settle in the town, encourage them to live an active life and keep them informed depending on each individual's needs.

It can be found at the Citizen's Services Office (HHZ, Hernani Town Hall, ground floor) which is where an appointment must be arranged.

The appointment will last an hour at the most, is free of charge and you do not need to be registered as a resident. You will be asked for your name and surname and your primary language (this is important to prepare the appointment).

If you have any questions you can write to the following e-mail address:
harrerabulegoa@hernani.eus

مكتب استقبال المهاجرين هو إدارة تعرض خدماتها لجميع الوافدين الجدد إلى بلدة هيرناني.

يتعلق الأمر بدعم استقبال السكان الجدد، وبالتالي تسهيل استقرارهم في المدينة، ومساعدتهم وتمكينهم من عيش حياة نشيطة، بالإضافة إلى تقديم ما يلزمهم من معلومات وفقًا لاحتياجات كل شخص.

يقع المكتب في قسم استقبال المواطنين الموجود ببلدية هيرناني (الطابق الأرضي)، وهناك يتعين على كل من يرغب في الاستفادة من خدمات المكتب أخذ موعد.

يُمنح الموعد خلال ساعة واحدة كحد أقصى، وهو مجاني، وليس من الضروري أن يكون الشخص مسجلا بالبلدية. عند أخذك للموعد، سيُطلب منك اسمك ولقبك ولغتك (مهم جدا لتحديد الموعد).

يتوفر المكتب أيضًا على بريد إلكتروني للاستفسارات:
harrerabulegoa@hernani.eus